



Donostiako Udaleko Berdintasun Kontseiluak, 2022ko urriaren 11n egindako bilkuran, Donostiako ospitale publikoan indarkeria obstetrikoa jasan zuen emakumeari babesa ematea erabaki zuen, bai eta osasun fisiko eta psikologikoan jasandako kalteengatik konponketa egokia eman dakiola eskatzea ere, CEDAWren 2022ko uztaileko irizpeneko gomendioei jarraituz.

El Consejo de Igualdad del Ayuntamiento de San Sebastián, en sesión celebrada el 11 de octubre de 2022, acordó mostrar su apoyo a la mujer que sufrió violencia obstétrica en el hospital público de Donostia/San Sebastián y reclamar que se le proporcione una reparación adecuada por los daños sufridos en su salud física y psicológica, siguiendo las recomendaciones del dictamen de la CEDAW de julio de 2022.

Nazio Batuen Emakumearen aurkako Diskriminazioa Ezabatzeko Komiteak (CEDAW) ebazpena eman zuen 2022ko uztailearen 13an, eta ondorioztatu zuen N.A.E.k indarkeria obstetrikoa jasan zuela Euskal Osasun Sistemako Donostiako ospitale publikoan. Batzordeak honako hau ondorioztatu du 2012an aipatutako osasun-zentroan emakume hori erditzean gertatu ziren gertakariei buruz:

El Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW) de las Naciones Unidas ha emitido un Dictamen, con fecha de 13 de julio de 2022, concluyendo que N.A.E. sufrió violencia obstétrica en el hospital público de Donostia perteneciente al Sistema Vasco de Salud. El relación con los hechos que se produjeron en el año 2012 en el citado centro sanitario durante la atención al parto de esta mujer, el Comité concluye lo siguiente:

“[...] emakumearen erditzearen indukzioa, urak hautsi ondoren soilik 14 ordu pasa direnean, hari informaziorik eman gabe edo baimena eskatu gabe; baginako hainbat ukimen egitea; jateko debekua; infantilizazioa; barne-medikuek eta egoiliarrek zesarea egitea, emakumeak baimena eman gabe, eta senarrarekin egoteko aukera izan gabe, zesarea egiteko besoak lotuta izan zituelarik; jaioberria bereiztea, azala azalaren kontra egitea eragotziz, elementu horiek guztiak

“[...] la inducción del parto de la autora mediante oxitocina 14 horas solamente después de que rompiera aguas sin proporcionarle información ni solicitar su consentimiento, la realización de diversos tactos vaginales, la prohibición de comer, la infantilización, la realización de una cesárea por médicos internos y residentes y sin que la autora haya otorgado su consentimiento, sin que haya podido estar acompañada por su esposo y para la cual se le ataron los brazos, la sepa-

Estatu kideak ez dituelarik eztabaidatu; gurasoen nahiaren aurkako edoskitze artifiziala ezartzea, eta gertakariak emakumearentzat izan zituzten ondorio fisiko eta psikologikoak, indarkeria obstetrikoa dira (Irizpenaren 15.7 paragrafoa).

Komitearen ustez, gertakari horiek emakumeak diskriminaziotik babesten dituzten nazioarteko tresnen arabera interpretatu behar dira. Hala ere, Komiteak ikusten du kasu honetan, zehazki, administrazio- eta justizia-agintariak kontzeptu estereotipatuak aplikatu zituztela, eta, beraz, diskriminatzaileak, emakumeak osasun-zentroan aurkeztutako keak ebatzi behar zituztenean eta epai-judiziala eman zenean.

Nazioarteko erakunde horrek adierazten du emakume horrek bizi izan duen egoerak bere giza eskubideak urratzen dituela, eta honako gomendio hauek ematen ditu:

- Emakumeari dagokionez, zehazki: osasun fisiko eta psikologikoan jasandako kalteengatik konponketa egokia emateko eskatzen du.
- Gai orokorragoei dagokienez, Batzordeak gomendatzen du erditzean emakumeen autonomia errespetatzea, indarkeria obstetrikoi buruzko azterlanak egin daitezela, indarkeria horren aurkako politika publikoak bideratu ahal izateko, eta osasun-langileek lanbide-trebakuntza egokia jaso dezatela.

ración del recién nacido imposibilitando el contacto piel con piel, elementos todos ellos que no han sido controvertidos por el Estado parte, así como la imposición de la lactancia artificial contrario al deseo de los padres, y las consecuencias físicas y psicológicas que los eventos tuvieron para la autora, constituyen violencia obstétrica.” (párrafo 15.7 del Dictamen).

El Comité considera que estos hechos deben interpretarse a la luz de los instrumentos internacionales que protegen a las mujeres frente a la discriminación. Sin embargo, el Comité observa que, en este caso en concreto, las autoridades administrativas y judiciales aplicaron nociones estereotipadas y, por lo tanto, discriminatorias, cuando debieron resolver las quejas presentadas por la mujer ante el centro sanitario y en el momento de dictar la sentencia.

El citado organismo internacional declara que se la situación vivida por esta mujer supone una vulneración de sus derechos humanos y formula las siguientes recomendaciones:

- En relación con la mujer en concreto: solicita que se le proporcione una reparación adecuada por los daños sufridos en su salud física y psicológica.
- En relación con cuestiones más generales, el Comité recomienda que se respete la autonomía de las mujeres durante la atención al parto, se realicen estudios sobre violencia obstétrica que permitan orientar políticas públicas contra dicha violencia y se proporcione capacitación

Gure hirian jazotako gertaera larri honen aurrean, **Donostiako Berdintasunerako Udal Kontseilua osatzen dugun elkarteok honako hau adierazten dugu:**

- Gure babes osoa ematen diogu Donostiako ospitale publikoan erditzearen arretan indarkeria obstetrikoa jasan zuen emakumeari, CEDAWren 2022ko uztaileko Irizpenaren arabera.
- Osasun fisiko eta psikologikoan jasandako kalteengatik konponketa egokia emateko eskatzen dugu, CEDAWen 2022ko uztaileko irizpeneko gomendioei jarraituz.
- Elkertasuna adierazi nahi diegu haurdunaldi, erditze edo erditze-ondoaren arretan indarkeria mota hori jasan duten emakume guztiei, osasun-zentro publikoetan edo pribatuetan.
- Emakume guztiei indarkeriarik gabeko bizitza bermatzeko beharrezkoak diren administrazio- eta lege-neurriak hartzea eskatzen dugu, indarkeria obstetrikoa barne hartuta, gai horri buruzko sentsibilizazioa sustatuz eta indarkeria matxista mota hori jasan duten emakumeei beharrezko baliabideak emanaz.

profesional adecuada al personal sanitario.

Ante este gravísimo hecho sucedido en nuestra ciudad, **las asociaciones integrantes del Consejo municipal de Igualdad de Donostia/San Sebastián manifestamos lo siguiente:**

- Mostramos nuestro total apoyo a la mujer que sufrió violencia obstétrica durante la atención al parto en el hospital público de Donostia, según el Dictamen de la CEDAW de julio de 2022.
- Solicitamos que se le proporcione una reparación adecuada por los daños sufridos en su salud física y psicológica, siguiendo las recomendaciones del dictamen de la CEDAW de julio de 2022.
- Mostramos nuestra solidaridad con todas las mujeres que han sufrido esta forma de violencia durante la atención a su embarazo, parto o puerperio, en centros de salud público o privados.
- Solicitamos que se tomen las medidas administrativas y legales necesarias para garantizar una vida libre de violencia a todas las mujeres, incluida la violencia obstétrica, fomentando la sensibilización sobre esta cuestión y proporcionando los recursos necesarios a las mujeres que hayan podido sufrir esta forma de violencia machista.

Donostian 2022ko azaroaren 8an